

«За танцы каждый день!» | « Pour danser tous les jours ! »

Author: Надежда Сикорская, [Берн](#) , 22.09.2025.



(c) Thurgauer Zeitung

В преддверии национального референдума 28 сентября 2025 рассказываем о неожиданном вопросе, вынесенном на голосование в кантоне Тургау и о других темах, привлекавших в прошлом внимание к Швейцарии всего мира своей оригинальностью.

|

À l'approche du référendum national du 28 septembre 2025, nous vous parlons d'une question inattendue soumise au vote dans le canton de Thurgovie et d'autres sujets qui,

par leur originalité, ont attiré l'attention du monde entier sur la Suisse dans le passé.

« Pour danser tous les jours ! »

Тургау, немецкоязычный кантон на северо-востоке Швейцарии с населением около 300 тысяч человек, прославился прежде всего тем, что там родился знаменитый психиатр [Карл Густав Юнг](#). Заметим, что закон под названием Tanzverbot, что буквально означает «запрет на танцы», был принят уже после его смерти, случившейся в 1961 года, а точнее сорок лет назад и проявил удивительную живучесть. Может показаться невероятным, но кантон Тургау до сих пор применяет закон, который запрещает проведение нерелигиозных мероприятий в основные праздничные дни – это касается Пасхи, Пятидесятницы, Федерального поста и Рождества. Включая танцы. А танцевать, судя по всему, жителям кантона хочется всегда!

Цель голосования в конце сентября – смягчить закон о Tanzverbot. Это предлагает правительство кантона Тургау вслед за парламентской инициативой, поддержанной как левыми, так и правыми партиями. По швейцарской традиции, предложение сформулировано так, чтобы стал возможен компромисс: правительство хочет разрешить проведение культурных и спортивных мероприятий в пять основных праздничных дней, но только в помещениях и группами не более 500 человек. Сами слуги народа называют это «умеренной адаптацией» существующего закона, отвечающей пожеланиям населения. Однако против такой поправки любителям поплясать, способной, оказывается, привести к «потере христианской культурной идентичности» в дни, призванные быть «островками спокойствия», выступили депутаты от Евангелической партии и от Народной партии Швейцарии. И добились проведения референдума: народ должен будет высказаться по этому вопросу на голосовании 28 сентября.

Представьте себе, Тургау – не единственный кантон, опасющийся танцев как предпосылки для морального разложения. Аналогичный закон действует и в нескольких других немецкоязычных кантонах, при этом его интерпретация варьируется: в Аппенцелле-Внутреннем, например, действует более строгое ограничение, там в праздничные дни запрещены не только танцы, но и сельскохозяйственные работы.

Эта информация натолкнула нас на мысль рассказать о самых оригинальных инициативах, выносившихся на референдум в Швейцарии в обозримом прошлом: с 1848 года население страны высказывалось примерно 650 раз, что является бесспорным мировым рекордом по числу народных волеизъявлений.

Монополия на спички и любовь к животным (1895)

В конце XIX века Федеральный совет при поддержке парламента предложил предоставить государству монополию на производство спичек. Как бы нелепо это ни казалось сегодня, вопрос был очень серьезный: белый фосфор, используемый в производстве, был не только легко воспламеняющимся, но и вызывал смертельную болезнь у рабочих. Безопасный красный фосфор уже был открыт, но он был дороже.

После первого запрета, который привел к процветанию контрабанды спичек, государственная монополия была задумана как альтернативное решение проблемы. Поскольку такая мера требовала изменения Конституции, народ был призван

высказать свое мнение. Предшественница Либерально-республиканской партии PLR и Социалистическая партия поддержали эту инициативу, но в сентябре 1895 года 56,8% проголосовавших сказали «нет» на референдуме.

Интересно, что буквально за месяц до этого, 20 августа 1893 года, прошел еще один референдум – по защите животных. Избирателей спрашивали, одобряют ли они запрет на убиение животных без предварительной анестезии. Запрет был одобрен 60,1% голосов избирателей и небольшим большинством кантонов.

Стоит ли делать вывод, что швейцарцы больше заботятся о животных, чем о рабочих?

Инициатива о запрете абсента (1908)

В августе 1905 года в Коммуньи (кантон Во) виноградарь, находясь под воздействием абсента (и других спиртных напитков), убил свою жену и детей, а затем покончил с собой. Это событие побудило ряд кантонов запретить «зеленую фею». Через несколько месяцев была выдвинута инициатива о запрете этого напитка на федеральном уровне. Движение поддержали организации, борющиеся с алкоголизмом или пропагандирующие воздержание, а также лобби виноделов и пивоваров.

Борьба вокруг абсента, обвиняемого во всех бедах, разгорелась главным образом во франкоязычной части Швейцарии, но многие граждане немецкоязычной и восточной частей страны также решили принять в ней участие. 5 июля 1908 года по всей Швейцарии за запрет проголосовало 63,5% избирателей, только кантоны Невшатель и Женева отклонили запрет, который все равно вступил в силу в 1910 году.

В течение почти столетия этот спиртной напиток приравнивался к наркотикам, таким как кокаин и ЛСД, пока в марте 2005 года он не был вновь легализован. Все это время дистилляция и производство продолжались, особенно в Валь-де-Травер, колыбели «зеленой феи». Это был секрет Полишинеля: в лесах долины Невшатель нужно было лишь немного поискать, чтобы найти у фонтанов маленькую бутылку запрещенного алкоголя, а в 2014 году в городке Мотье, что в кантоне Невшатель, открылся музей, посвященный этому напитку, о чем Наша Газета своевременно [рассказала](#).



Увеличение максимальной ставки в курзалах (1958)

Наши читатели уже [знают](#), что швейцарцы – тоже люди, и тоже грешные. И вот в 1958 году вся страна обсуждала национальную вредную привычку к азартным играм в курзалах. В то время как игорные дома запрещены в Швейцарии с 1874 года, в так называемых «курзалах», то есть помещениях для концертов, собраний и других мероприятий в курортных зонах, эксплуатация развлекательных игр была разрешена.

В 1928 году была введена максимальная ставка в два франка за игру. Предложение, вынесенное на голосование в декабре 1958 года, было направлено на повышение этого лимита. Несмотря на противодействие со стороны небольших партий и церковных кругов, 59,9% проголосовавших поддержали федеральный указ. Таким образом, заядлый игрок мог дать волю своим порывам, но только если был готов раскошелиться: максимальная ставка была повышена до пяти франков. Наказание франком!

Тридцать пять лет спустя, в марте 1993 года, народ одобрил отмену запрета на игорные заведения в Швейцарии, и первые казино открыли свои двери в июне 2002-го. Сегодня минимальная ставка в американской рулетке в Grand Casino в Берне составляет... пять франков.



Инициатива «За двенадцать воскресений в году без автомобилей и самолетов» (1978)

Даже сегодня изображения пустых швейцарских автомагистралей, сделанные в 1973 году, производят сильное впечатление. В разгар нефтяного кризиса три воскресенья без автомобилей, объявленные Федеральным советом, были попыткой сэкономить ресурсы. Это вдохновило группу студентов инженерной школы в Берту, кантон Берн, выдвинуть инициативу, в случае принятия которой воскресенья без автомобилей должны были стать в Швейцарии новой нормой – нынешние «зеленые» могут о таком только мечтать!

Студентам удалось собрать 100 000 подписей, необходимых для вынесения своей инициативы «за двенадцать воскресений в году без моторных транспортных средств и самолетов» на референдум. Этот текст предлагал запретить не только автомобили, но и весь моторизованный транспорт «на суше, на море и в воздухе» каждое второе воскресенье месяца. Однако швейцарцы проявили благоразумие. Небольшие правые, левые и центристские партии, конечно, высказались в поддержку инициативы, но в мае 1978 года она была отклонена 63,7% голосов. Утешением для инициаторов стало то, что среди немногих населенных пунктов страны, поддержавших текст, был город Берту, где за него проголосовали 3209 человек против 2531.

Verfehltes Eherecht **NEIN**

familienfeindlich • ehefeindlich • kinderfeindlich



Новое брачное право (1985)

Не секрет, что швейцарки получили право голоса одними из последних в Европе, после референдума в феврале 1971 года. Однако и тогда вопрос о равноправии не был решен окончательно и голосование по «новому брачному праву» 1985 года тому пример. До этой реформы муж мог самостоятельно принять решение о расторжении договора аренды или продаже семейного дома, без права голоса со стороны жены. Именно он управлял имуществом, которое она принесла в брак. Кроме того, муж мог запретить своей жене работать.

В ответ на стремление женщин к эмансипации правительство и парламент решили изменить этот режим. Однако население должно было высказаться по этому вопросу, поскольку консервативный комитет во главе с небезызвестным Кристофом Блохером инициировал референдум. В сентябре 1985 года 54,7% избирателей сказали «да» новому брачному и наследственному праву.

Через четырнадцать лет после введения женского избирательного права на федеральном уровне это был один из первых случаев, когда участие женщин повлияло на исход голосования: мобилизация женщин сыграла решающую роль (61% проголосовали «за»). Если бы голосовали только мужчины (52% проголосовали «против»), старое брачное право было бы сохранено.

JA zur Franz-Weber-Initiative
gegen Kampffjetlärm
in Friedenszeiten
am 24. Februar

JA zur Schweizer Luftwaffe ohne Lärmterror
JA zur Erhaltung zehntausender Arbeitsplätze
JA zur Rettung von Klima und Umwelt
JA zur Euro 2008 und zum Schweizer Tourismus

www.ffw.ch
FONDATION FRANZ WEBER & HERVÉRA NOSTRA
Case postale, 1820 Montreux
TEL. 021 964 24 24/37 37, FAX 021 964 57 36
ffw@ffw.ch

www.franzweber.ch

Инициатива «против шума реактивных истребителей в туристических зонах»
(2008)

Швейцарцы – патриоты, говорим мы без всякой иронии. Они любят свою страну и ее традиции и опасаются любых изменений, способных нарушить привычный уклад. А потому не стоит удивляться тому, что проект посадки и взлета самолетов F/A-18 в Майринге (кантон Берн), недалеко от озера Бриенц, побудил фонд Helvetia Nostra знаменитого экологического активиста Франца Вебера выдвинуть инициативу против. «В мирное время военные учения с участием реактивных истребителей запрещены в туристических зонах отдыха»: именно такими словами должна была быть изменена Федеральная конституция. Сбор подписей начался в 2004 году.

Текст поднимал вопрос: кто вообще поддерживает шум истребителей? И сопутствующий ему: в случае положительного ответа, где же тогда эти самолеты могли бы шуметь? В конце концов, какая местность в Швейцарии не позиционирует себя как туристическая зона, которая может многое предложить туристам? Несмотря на поддержку противников армии и левых партий, 24 февраля 2008 года текст был отклонен 68,1% голосов.



Oui

**aux vaches
à cornes.
au bien-être
de l'animal.**

**Oui à l'initiative pour les vaches
à cornes le 25 novembre 2018**

hornkuh.ch facebook.com/IG-Hornkuh

Начав с танцев, ими же и закончим. Горный фермер, танцующий под музыку Джимми Хендрикса в своем хлеву – в сельской местности Швейцарии – Армин Капаул выглядел необычно. Однако этот житель Граубюндена, поселившийся в Бернском Юре, сумел покорить сердца соотечественников своей теперь уже знаменитой инициативой «За коров с рогами», важность которой способен оценить, пожалуй, только истинный швейцарец. Цель новоявленного политика была такова: оказать финансовую поддержку овцеводам и козоводам, которые решили не обрезать рога своим животным, что сближает эту инициативу с ее предшественницей 1895 года, о которой говорилось выше.

Рассказы Армина Капаула – седого, с бородой и в вязаной шапочке, что придавало ему сходство со швейцарским гномом – помогли многим людям осознать, какую боль причиняет удаление рогов, и насколько важны рога для животных – не меньше, оказывается, чем копыта! Однако аргумент о благополучии животных выдвигали и его противники, которые подчеркивали, что увеличение количества коровников с ограниченным пространством для передвижения, цель которого – избежать травм, не пойдет на пользу животным.

Аргумент Армина Капаула о том, что коровы с рогами являются «ценным культурным достоянием», привлек к поддержке инициативы серьезные силы – Социалистическую партию, просто Зеленых и Зеленых либералов, Евангелическую партию, а также многие природоохранные и защитные организации. Несмотря на такую мобилизацию, народ сказал свое веское слово: инициатива «за коров с рогами» была отклонена 54,7% голосов в ноябре 2018 года.

О результатах голосования 28 сентября 2025 года мы расскажем вам, как только они станут известны.

[референдум в Швейцарии](#)



[Надежда Сикорская](#)

Nadia Sikorsky

Rédactrice, NashaGazeta.ch

Source URL: <http://www.nashagazeta.ch/node/35513>